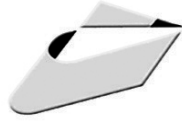


به نام خدا



مؤسسه فرهنگی هنری
دیباقران تهران

خودآموز

Adobe Premiere Pro CS6

مترجمان

مهندس علی اکبر متواضع

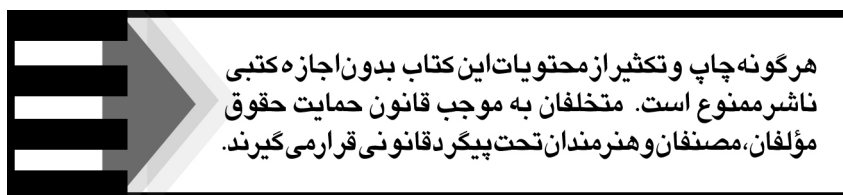
مهدي علیمردانی

مؤلفان

Jan Ozer

Chris Randall

Curt Wrigley



خودآموز Adobe Premiere Pro CS6

مترجمان: مهندس علی اکبر متواضع - مهدی علیمردانی

ناشر: مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران

حروفچینی و صفحه آرایی: مجتمع فنی تهران

طرح روی جلد: مجتمع فنی تهران

چاپ: خاطره

نوبت چاپ: اول

تاریخ نشر: اسفند ماه ۱۳۹۱

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت با DVD همراه: ۱۴۵۰۰۰ ریال

عنوان و نام پدیدآور: خودآموز Adobe Premiere Pro CS6 / مترجمان علی اکبر متواضع، مهدی علیمردانی.
مشخصات نشر: تهران: مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری: ۲۵۲ ص:، مصور، جدول + یک لوح فشرده.
شابک: 978-600-124-230-4
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Adobe Premiere Pro CS5: Classroom in a Book, 2011
یادداشت: ادامه مطالب کتاب از صفحات ۲۵۳ تا ۴۹۲ در لوح فشرده همراه کتاب موجود است..
موضوع: ادو بی پریمیر
موضوع: مواد ویدئویی -- تولید و کارگردانی -- داده پردازی
موضوع: سینما -- تدوین -- داده پردازی
موضوع: ویدئوی رقمی
شناسه افزوده: متواضع، علی اکبر، ۱۳۵۰-، مترجم
شناسه افزوده: علیمردانی، مهدی، ۱۳۵۸-، مترجم
رده بندی کنگره: ۱۳۹۱ / ۸۷ / ۸۹۹ TR
رده بندی دیویی: ۷۷۸ / ۵۲۳۵۰۲۸۵
شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۳۵۹۴۵

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۲۴-۲۳۰-۴

ISBN: 978-600-124-230-4

نشانی دفتر مرکزی: تهران، سعادت آباد، میدان کاج، خ سرو شرقی، روبه روی خ علامه، پلاک ۴۹

وب سایت: dibagaran.mft.info

صندوق پستی: ۱۴۳۳۵/۹۴۳

نشانی واحد فروش: تهران، میدان انقلاب، خ کارگر جنوبی، قبل از چهارراه لبافی نژاد، پلاک ۱۲۵۱

کد پستی: ۱۳۱۴۹۸۳۱۸۵

تلفن: ۲۲۰۸۵۱۱۱-۱۲

فروش اینترنتی: www.mftshop.com

پست الکترونیکی: bookmarket@mftmail.com

فهرست مطالب

۹	مقدمه ناشر.....
۱۰	مقدمه مترجمان.....
۱۱	شروع کار با Adobe Premiere Pro CS6.....

فصل اول: آشنایی با محیط کار برنامه Adobe Premiere Pro CS6

۱۷	ویژگی‌های جدید در Adobe Premiere Pro CS6.....
۱۹	ویرایش غیرخطی در Adobe Premiere Pro CS6.....
۲۴	آشنایی با محیط کار Adobe Premiere Pro CS6.....
۳۵	مرور درس.....

فصل دوم: انتخاب تنظیمات، کار با Preferences و مدیریت اجزای اولیه

۳۹	مقدمه.....
۳۹	انتخاب تنظیمات پروژه بر اساس سکانس.....
۳۹	انواع تنظیمات.....
۴۰	تعیین تنظیمات پروژه.....
۴۳	تعیین تنظیمات سکانس.....
۴۵	تعیین تنظیمات Preferences.....
۴۸	وارد کردن اجزای اولیه.....
۵۱	نگاهی به ویژگی‌های تصاویر.....
۵۶	مدیریت فایل با استفاده از پوشه‌ها.....
۶۱	آشنایی با خصوصیات پوشه‌ها.....
۶۳	یافتن اجزای اولیه با استفاده از Media Browser.....
۶۵	مرور درس.....

فصل سوم: وارد کردن و مدیریت فایل‌ها

۶۹	مقدمه.....
۶۹	کار در یک فرایند مبتنی بر فایل.....
۷۲	استفاده از Media Browser.....
۷۶	وارد کردن فایل‌های P2.....
۷۷	وارد کردن فایل‌های AVCHD.....
۷۸	ترکیب قالب‌های مختلف.....
۸۰	مرور درس.....

فصل چهارم: ضبط و کپچر کردن ویدئوهای مناسب

۸۳	مقدمه
۸۳	نکاتی در مورد ضبط ویدئوهای مناسب
۹۰	کپچر کردن ویدئو
۹۲	کپچر کردن کل یک نوار DV
۹۶	استفاده از کپچر به روش Batch و تشخیص صحنه
۱۰۱	کپچر کردن ویدئوهای HD و HDV
۱۰۲	مرور درس

فصل پنجم: ایجاد ویدئو تنها با استفاده از برش

۱۰۵	مقدمه
۱۰۵	استفاده از Storyboard برای ایجاد یک برش
۱۱۲	ویرایش کلیپ‌ها روی Timeline
۱۱۹	انتقال، حذف و جابه‌جایی کلیپ‌ها در Timeline
۱۲۴	کار با ابزارهای ویرایشی Source Monitor
۱۲۷	مرتب کردن کلیپ‌ها در پنل Trim
۱۲۸	استفاده از ابزارهای ویرایشی دیگر
۱۳۰	مرور درس

فصل ششم: افزودن شیوه‌های گذار

۱۳۵	مقدمه
۱۳۵	استفاده بجا از شیوه‌های گذار
۱۳۷	استفاده از شیوه‌های گذار
۱۴۶	استفاده از حالت A/B برای تنظیم دقیق یک شیوه گذار
۱۵۰	اعمال شیوه‌های گذار به کلیپ‌های متعدد به طور هم‌زمان
۱۵۱	افزودن شیوه‌های گذار صوتی
۱۵۳	مرور درس

فصل هفتم: ساخت عناوین پویا

۱۵۷	مقدمه
۱۵۷	استفاده از عناوین در پروژه
۱۵۸	تغییر پارامترهای متنی
۱۶۳	تایپ و قالب‌بندی متن
۱۶۹	تعیین مسیر درج متن
۱۷۲	ساخت اشکال

۱۷۷.....	ایجاد حرکت در متن
۱۸۵.....	مرور درس

فصل هشتم: استفاده از ابزارهای ویرایشی تخصصی

۱۸۹.....	مقدمه
۱۸۹.....	کار با ابزارهای ویرایشی کاربردی
۱۹۵.....	استفاده از دکمه‌های Lift و Extract در Program Monitor
۱۹۶.....	جایگزین کردن کلیپ
۱۹۹.....	استفاده از Sync Lock و Track Lock
۲۰۱.....	یافتن فواصل موجود روی Timeline
۲۰۲.....	ویرایش توسط نقاط In و Out در یک کلیپ
۲۰۵.....	ایجاد زیرکلیپ از طریق Source Monitor
۲۰۶.....	ویرایش ویدئوهای چند دوربینی
۲۱۴.....	مرور درس

فصل نهم: افزودن جلوه‌های ویدئویی

۲۱۷.....	مقدمه
۲۱۸.....	کار با برخی از جلوه‌های ویدئویی ابتدایی
۲۲۴.....	اعمال جلوه‌ها به چندین کلیپ
۲۲۵.....	افزودن جلوه‌های Keyframe
۲۳۱.....	افزودن تناسب و شتاب به Keyframe
۲۳۷.....	افزودن جلوه‌های نوری
۲۳۹.....	ایجاد تنظیمات سفارشی
۲۴۴.....	مرور درس
۲۴۷.....	معرفی محتوای فصول آینده کتاب

فصل دهم: به حرکت در آوردن کلیپ‌ها

۲۵۳.....	مقدمه
۲۵۳.....	اعمال جلوه Motion به کلیپ‌ها
۲۶۰.....	تغییر اندازه کلیپ و چرخاندن آن
۲۶۵.....	کار با تناسب Keyframe
۲۶۷.....	ایجاد یک جلوه تصویر در تصویر
۲۷۰.....	استفاده از سایه و لبه‌های شیب‌دار
۲۷۳.....	استفاده از جلوه‌های دیگر مبتنی بر حرکت
۲۷۸.....	مرور درس

فصل یازدهم: تغییر زمان

۲۸۳	مقدمه
۲۸۳	استفاده از تکنیک‌های حرکت آهسته و حرکت برعکس
۲۸۶	تغییر زمان با استفاده از Time Remapping
۲۸۹	استفاده از Time Remapping به همراه حرکت برعکس
۲۹۱	تشخیص نتیجه تغییر زمان
۲۹۲	تغییر هم‌زمان سرعت چندین کلیپ
۲۹۳	تغییر هم‌زمان طول چندین تصویر
۲۹۴	مرور درس

فصل دوازدهم: تهیه و ویرایش صدا

۲۹۷	مقدمه
۲۹۷	کدام میکروفون
۲۹۸	ایجاد یک استودیوی ضبط صدا
۳۰۰	ایجاد صداها با کیفیت
۳۰۱	آشنایی با خصوصیات صدا
۳۰۹	تنظیم شدت صدا
۳۱۲	تنظیم صدا در پنل Effect Controls
۳۱۵	استفاده از ابزار Audio Gain
۳۱۸	افزودن برش‌های J و برش‌های L
۳۲۱	مرور درس

فصل سیزدهم: اعمال جلوه‌های صوتی پیشرفته

۳۲۵	مقدمه
۳۲۵	استفاده از جلوه‌های صوتی
۳۳۱	کار با جلوه‌های صوتی Stereo و 5.1 Surround
۳۳۵	کار با Audio Mixer
۳۴۰	ایجاد تغییرات خودکار در ترک‌های صوتی
۳۴۱	ساخت یک Submix
۳۴۳	ضبط صدا
۳۴۵	میکس یک صدای 5.1 Surround
۳۴۷	مرور درس

فصل چهاردهم: تحلیل محتوا

۳۵۱	مقدمه
-----	-------

۳۵۱.....	تبدیل کلام به متن
۳۵۴.....	افزایش دقت ویژگی تبدیل کلام
۳۵۶.....	جستجوی کلیدواژه‌ها در متن
۳۵۷.....	ویرایش داده‌های جانبی
۳۵۹.....	تشخیص چهره‌ها در یک سکانس
۳۶۰.....	مرور درس

فصل پانزدهم: آشنایی با روش‌های ترکیب

۳۶۵.....	مقدمه
۳۶۵.....	استفاده از ترکیب در پروژه‌ها
۳۶۷.....	کار با جلوه Opacity
۳۷۰.....	استفاده از گزینه‌های Blend Mode در ترکیب کلیپ‌ها
۳۷۱.....	کار با شفافیت‌های کانال آلفا
۳۷۴.....	استفاده از جلوه‌های Keying
۳۷۵.....	استفاده از جلوه Ultra Key
۳۷۸.....	استفاده از جلوه‌های Matte
۳۸۴.....	مرور درس

فصل شانزدهم: کار با رنگ، سکانس‌های تودرتو و کلیدهای میانبر

۳۸۹.....	مقدمه
۳۸۹.....	مروری بر جلوه‌های مبتنی بر رنگ
۳۹۲.....	تنظیم و بهبود رنگ
۳۹۹.....	استفاده از سکانس‌های تودرتو
۴۰۳.....	تودرتوسازی کلیپ‌ها
۴۰۴.....	آشنایی با میانبرهای صفحه کلید
۴۱۱.....	مرور درس

فصل هفدهم: مدیریت پروژه

۴۱۵.....	مقدمه
۴۱۵.....	آشنایی با منوی Project
۴۲۰.....	استفاده از Project Manager
۴۲۳.....	وارد کردن یک پروژه یا سکانس به پروژه دیگر
۴۲۵.....	مرور درس

فصل هجدهم: استفاده از Photoshop و After Effects برای ارتقای کیفیت پروژه

۴۲۹.....	مقدمه
----------	-------

۴۲۹.....	آشنایی با Adobe Creative Suite 6 Production Premium
۴۳۰.....	وارد کردن فایل‌های Adobe Photoshop به عنوان سکانس
۴۳۵.....	استفاده از Dynamic Link در کنار After Effects
۴۴۴.....	جایگزین کردن یک ترکیب After Effects به جای یک کلیپ
۴۴۷.....	مرور درس

فصل نوزدهم: صدور فریم، کلیپ و سکانس

۴۵۱.....	مقدمه
۴۵۱.....	مروری بر گزینه‌های صدور
۴۵۴.....	ضبط روی نوار
۴۵۷.....	صدور فریم‌ها
۴۵۹.....	استفاده از کادر محاوره Export Settings
۴۶۱.....	کار با Adobe Media Encoder
۴۶۳.....	آشنایی با قالب‌های موجود
۴۶۶.....	صادر کردن پروژه‌ها به دستگاه‌های سیار
۴۶۹.....	صدور به Final Cut Pro
۴۷۰.....	کار با لیست‌های تصمیم ویرایش
۴۷۳.....	مرور درس

فصل بیستم: ساخت DVD توسط Adobe Encore

۴۷۷.....	مقدمه
۴۷۷.....	ساخت DVD در Adobe Premiere Pro
۴۷۹.....	افزودن علامت‌های فصل به Timeline
۴۸۰.....	ساخت یک DVD با قابلیت Autoplay
۴۸۵.....	ایجاد منو در DVD
۴۸۹.....	ساخت یک دیسک Blu-ray
۴۹۰.....	تبدیل پروژه‌های DVD به ویدئوی Flash
۴۹۲.....	مرور درس

فصول اول تا نهم این کتاب که به آموزش مباحث مقدماتی نرم‌افزار Adobe Premiere Pro CS6 می‌پردازد، در نسخه چاپی ارائه شده است و برای مطالعه مباحث پیشرفته و حرفه‌ای‌تر این نرم‌افزار می‌توانید با مراجعه به پوشه E-book از DVD همراه کتاب، فصول دهم تا بیستم را در قالب فایل‌های PDF مطالعه کنید.

خط‌مشی کیفیت انتشارات مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران در عرضه کتاب‌هایی است که تولید

خواسته‌هایی به روز جامعه فرهنگی و علمی کشور را تا حد امکان پوشش دهد

حمد و سپاس ایزد منان را که با الطاف بی‌کران خود این توفیق را به ما ارزانی داشت تا بتوانیم در راه ارتقای دانش عمومی و فرهنگ این مرز و بوم در زمینه چاپ و نشر کتب علمی دانشگاهی، علوم پایه و به ویژه علوم کامپیوتر و انفورماتیک گام‌هایی هر چند کوچک برداشته و در انجام رسالتی که بر عهده داریم، مؤثر واقع شویم. گستردگی علوم و توسعه روزافزون آن، شرایطی را به وجود آورده که هر روز شاهد تحولات اساسی چشمگیری در سطح جهان هستیم. این گسترش و توسعه نیاز به منابع مختلف از جمله کتاب را به عنوان قدیمی‌ترین و راحت‌ترین راه دستیابی به اطلاعات و اطلاع‌رسانی، بیش از پیش روشن می‌نماید. در این راستا، واحد انتشارات مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران با همکاری جمعی از اساتید، مؤلفان، مترجمان، متخصصان، پژوهشگران، محققان و نیز پرسنل ورزیده و ماهر در زمینه امور نشر درصدد هستند تا با تلاش‌های مستمر خود برای رفع کمبودها و نیازهای موجود، منابعی پربار، معتبر و با کیفیت مناسب در اختیار علاقه‌مندان قرار دهند.

کتابی که در دست دارید با همت آقایان " **مهندس علی اکبر متواضع و مهدی علیمردانی** " و تلاش جمعی از همکاران انتشارات میسر گشته که شایسته است از یکایک این گرامیان تشکر و قدردانی کنیم.

ویراستاری: شیوا غمگسار

ویرایش و صفحه‌آرایی کامپیوتری: آرزو مهدوی و مهسا کوراوی

طراح جلد: مینا دیده‌بان

ناظر چاپ: محمد تقی‌زاده

در خاتمه ضمن سپاسگزاری از شما دانش‌پژوه گرامی درخواست می‌نماید با مراجعه به **آدرس** dibagaran.mft.info (ارتباط با مشتری) فرم نظرسنجی را برای کتابی که در دست دارید تکمیل و ارسال نموده، انتشارات دیباگران تهران را که جلب رضایت و وفاداری مشتریان را هدف خود می‌داند، یاری فرمایید.

امیدواریم همواره بهتر از گذشته خدمات و محصولات خود را تقدیم حضورتان نماییم.

مدیر انتشارات

مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران

publishing@mftmail.com

مقدمه مترجمان

شرکت Adobe به عنوان یک غول نرم‌افزاری سال‌هاست که در عرصه نرم‌افزارهای گرافیکی یکه‌تازی می‌کند و به عنوان مثال، هیچ نرم‌افزاری نتوانسته سلطه Adobe Photoshop را بر بازار نرم‌افزارهای ویرایش تصویر کاهش دهد. نرم‌افزار Adobe Premiere Pro نیز شاهکار این شرکت در گروه نرم‌افزارهای تدوین فیلم است که اگر آن را قدرتمندترین نرم‌افزار موجود در این شاخه ندانیم، قطعاً یکی از مجهزترین و پیشرفته‌ترین برنامه‌های ویرایش ویدئویی به شمار می‌رود. وجود ابزارهای ویرایشی قدرتمند، جلوه‌های صوتی و تصویری متنوع و رابط کاربری ساده و پویا موجب شده Premiere Pro به ابزاری مناسب برای ساخت پروژه‌های ویدئویی حرفه‌ای تبدیل شود.

در نسخه CS6 این نرم‌افزار نیز که تنها برای نسخه‌های 64 بیتی سیستم عامل Windows ارائه می‌شود، ویژگی‌های کاربردی جدیدی به کار گرفته شده است که توانایی‌های Premiere Pro را بیش از پیش گسترش می‌دهد. از مهم‌ترین ویژگی‌های جدید این نرم‌افزار می‌توان به سازگاری بیشتر با سایر نرم‌افزارهای شرکت Adobe، سازگاری با انواع دوربین‌های فیلمبرداری، اضافه شدن جلوه‌های جدید و افزایش سهولت ویرایش اشاره کرد. بدیهی است که تشریح تمام ویژگی‌های جدید و کاربردی نرم‌افزار، در مجال اندک این مقدمه نمی‌گنجد؛ بنابراین اگر مایل به مشاهده سریع امکانات افزوده شده به Premiere Pro CS6 هستید، می‌توانید فهرست مطالب کتاب را مطالعه کرده و مستقیماً به سراغ مطلب مورد نظر خود بروید.

کتاب حاضر ترجمه‌ای از سری کتاب‌های Classroom in a book است که توسط انتشارات Adobe منتشر شده است و معتبرترین و کامل‌ترین کتاب در زمینه آموزش قابلیت‌های فراوان نرم‌افزارهای این شرکت به حساب می‌آید. روش آموزشی گام به گام و ساده مورد استفاده در کتاب، آن را به مرجعی مناسب برای شناخت ویژگی‌ها و ابزارهای متنوع Premiere Pro تبدیل کرده است و خواننده صرف نظر از میزان آشنایی قبلی خود با نسخه‌های پیشین برنامه، پس از مطالعه این کتاب قادر خواهد بود آموزش‌های مورد نظر را فرا گرفته و پروژه‌های ویدئویی دلخواه را در محیط Adobe Premiere Pro CS6 ایجاد نماید.

با وجود آن که نهایت سعی خود را به کار گرفته‌ایم تا اثری کاربردی و دارای کیفیت آموزشی مناسب را ایجاد کنیم، ولی هیچگاه خود را از راهنمایی‌های ارزنده خوانندگان فرهیخته این کتاب بی‌نیاز نمی‌دانیم. مایه مسرت خواهد بود اگر نظرات، پیشنهادهای و انتقادات خود را با مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران در میان بگذارید و ما را در ارائه آثار بهتر و ارزشمندتر یاری نمایید.

در پایان لازم است مراتب سپاس و امتنان خود را از مدیریت محترم انتشارات دیباگران تهران و همکاران پرتلاش ایشان ابراز نماییم که در طول مراحل تهیه این کتاب، از مساعدت‌های صادقانه آن‌ها برخوردار بوده‌ایم.

با تشکر

علی اکبر متواضع – مهدی علیمردانی

ali.motavaze@gmail.com

mehdi.alimardani@yahoo.com